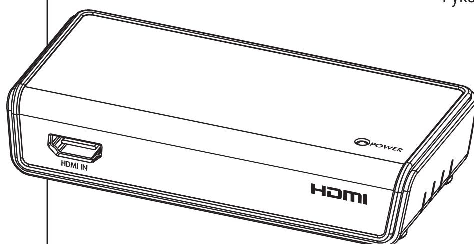
hama®

THE SMART SOLUTION

00
083205

# HDMI™ audio splitter

# HDMI™ Audio-Splitter




| | |
|---|---|
| Operating Instructions | GB |
| Bedienungsanleitung | D |
| Mode d'emploi | F |
| Instrucciones de uso | E |
| Руководство по эксплуатации | RUS |
| Istruzioni per l'uso | I |
| Gebruiksaanwijzing | NL |
| Οδηγίες χρήσης | GR |
| Instrukcja obsługi | PL |
| Használati útmutató | H |
| Návod k použití | CZ |
| Návod na použitie | SK |
| Manual de instruções | P |
| Kullanma kılavuzu | TR |
| Manual de utilizare | RO |
| Bruksanvisning | S |
| Pistokelaturi | FIN |



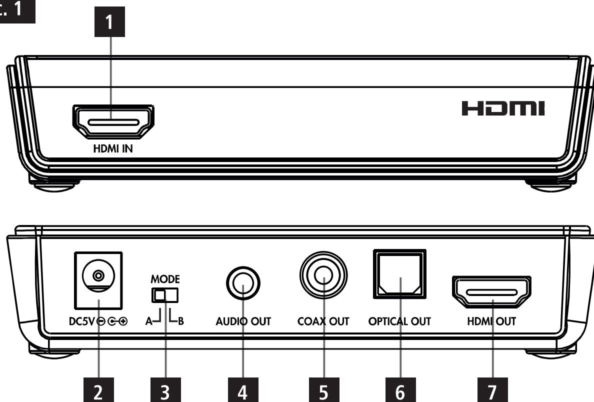




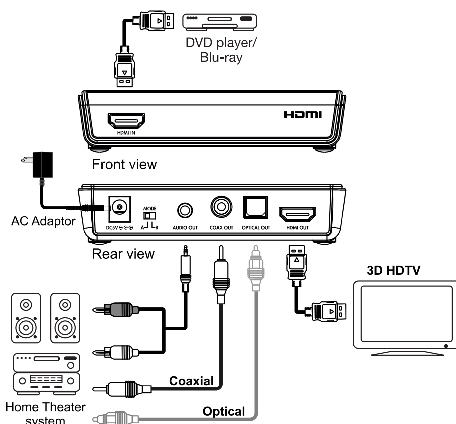




## Pic. 1


1
HDMI IN
HDMI
MODE
DC5V
A
B
AUDIO OUT
COAX OUT
OPTICAL OUT
HDMI OUT
2
3
4
5
6
7

## Pic. 2


DVD player/
Blu-ray
HDMI IN
HDMI
Front view
AC Adaptor
Rear view
3D HDTV
Coaxial
Optical
Home Theater
system

# GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**Connections (pic. 1):**
1. HDMI input
2. Power supply input
3. Mode switch (A<->B)
4. Analogue 3.5 mm jack output
5. Digital coaxial output
6. Digital optical output
7. HDMI output

**Features**
- HDMI/HDMI 3D video format
- 1080P HDTV (pixel clock rate up to 225 MHz)
- HDCP compatible
- Digital S/PDIF audio output (optical, coaxial)
- Analogue audio output (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, lossless audio data compression
- Gold-plated HDMI sockets

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes


**Warning**
- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.


**Note**
- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents
- HDMI audio splitter
- Power supply unit
- Audio adapter cable (3.5 mm jack to RCA)
- Operating instructions

## 3. Safety Notes

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the on/off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep children away from the packaging material as there is a risk of suffocation.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.


**Risk of electric shock**
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

## 4. Getting Started

### 4.1 Connecting the HDMI splitter (pic. 2)

- Use an HDMI cable (not included) to connect the HDMI OUT output on the HDMI splitter to the HDMI input on the television set.
- Use an optical fibre cable (ODT cable) to connect the OPTICAL OUT on the splitter to the A/V receiver, sound bar or amplifier, or:
- Use a coaxial connecting cable (digital) to connect the COAX OUT on the HDMI splitter to the A/V receiver, sound bar or amplifier, or:
- Use a 3.5 mm audio cable to connect the AUDIO OUT on the HDMI splitter to the A/V receiver, sound bar or amplifier.



**Note**

You can also use 2 or 3 of the outputs on the HDMI splitter at the same time.

Connect the enclosed power supply unit to the mains socket, and connect the DC 5 V connection to the HDMI splitter. The red "Power" LED will light up if the HDMI splitter is properly connected.

### 4.2 Audio mode switch (A/B)

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Note**

If you are not getting sound or a picture, reset the HDMI audio splitter by disconnecting the mains plug. When the HDMI audio splitter is resupplied with current, it takes approx. 10 seconds for the sound or picture to return.

### 4.3 HDMI 3D video format

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Note

Make sure that your input device and output device support the 3D format.

## 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a dry, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

## 8. Copyright

- The terms "HDMI" and "HDMI High-Definition Multimedia Interface" and the HDMI logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- The HD audio converter incorporates HDMI technology.
- Dolby is a registered trademark of Dolby Laboratories.
- DTS is a registered trademark, and the DTS logos and symbol are trademarks of DTS, Inc.

## 9. Recycling Information

**Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

# D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

**Anschlüsse (Pic. 1)**

1. HDMI Eingang
2. Netzeingang
3. Modus Umschalter A<->B
4. Analoger 3,5mm Klinkenausgang
5. Digitaler Koaxialausgang
6. Digitaler optischer Ausgang
7. HDMI Ausgang

**Features**

- HDMI / HDMI 3D video Format
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate bis zu 225MHz)
- HDCP Kompatibel
- Digitaler S/PDIF Audio Ausgang (optisch,coaxial)
- Analoger Audio Ausgang (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, verlustfreie Audiodatenkompression
- vergoldete HDMI Anschlussbuchsen

**1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**

 **Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

 **Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

**2. Packungsinhalt**

- HDMI Audio Splitter
- Netzteil
- Audioadapterkabel 3,5mm Klinke auf Cinch
- Bedienungsanleitung

**3. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



**Gefahr eines elektrischen Schlages**

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1 Anschluss des HDMI Splitters (Pic. 2)

- Verbinden Sie mit einem HDMI Kabel (nicht im Lieferumfang) den HDMI OUT Ausgang des HDMI Splitters mit dem HDMI Eingang des TV Gerätes.
- Verbinden Sie mit einem Lichtleiter Kabel (ODT Kabel) den OPTICAL OUT des Splitters mit dem A/V Receiver, Soundbar oder Verstärker, oder:
- Mit einem Koaxverbindungskabel (digital) den COAX OUT des HDMI Splitters mit dem A/V Receiver, Soundbar oder Verstärker, oder:
- Mit einem 3,5mm Audiokabel den AUDIO OUT des HDMI Splitters mit dem A/V Receiver, Soundbar oder Verstärker.



**Hinweis**

Es können auch 2 oder 3 Ausgänge des HDMI Splitters gleichzeitig betrieben werden!

- Verbinden Sie das beiliegende Netzteil mit der Steckdose und den DC 5V Anschluss am HDMI Splitter. Die rote Power LED leuchtet bei korrekt angeschlossenem HDMI Splitter.

### 4.2 Audio Mode Schalter A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTICAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Hinweis**

Falls Sie keinen Ton oder Bild sehen, setzen Sie den HDMI Audio Splitter zurück, indem Sie den Netzstecker ziehen. Wenn Sie den HDMI Audio Splitter wieder mit Strom versorgen, dauert es ca. 10 Sekunden bis zur erneuten Wiedergabe von Ton oder Bild.

### 4.3 HDMI 3D video format

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Hinweis**

Stellen Sie sicher, dass Ihr Eingabegerät und Ausgabegerät 3D unterstützen.

## 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, trockenen Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

## 8. Copyright (Urheberrecht)

- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- HD Audio Converter incorporates HDMI technology.
- Dolby is a registered trademark of Dolby Laboratories.
- DTS is a registered trademark & the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc.

## 9. Entsorgungshinweise

**Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

# Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

**Connexions (fig. 1)**

1. Entrée HDMI
2. Entrée d'alimentation
3. Sélecteur de mode A<->B
4. Sortie analogique jack 3,5 mm
5. Sortie coaxiale numérique
6. Sortie optique numérique
7. Sortie HDMI

**Caractéristiques**

- Format vidéo HDMI / HDMI 3D
- HDTV 1080p (fréquence d'horloge de pixel jusqu'à 225 MHz)
- Compatible avec HDCP
- Sortie audio S/PDIF numérique (optique, coaxiale)
- Sortie audio analogique (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, compression sans perte des données audio
- Connecteurs HDMI dorés

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques**



**Avertissement**

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



**Remarque**

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Contenu de l'emballage**

- Splitter audio HDMI
- Bloc secteur
- Câble adaptateur audio jack 3,5 mm vers RCA
- Mode d'emploi

**3. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



**Risque d'électrocution**

- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

## 4. Mise en service

### 4.1 Raccordement du Splitter HDMI (fig. 2)

- Utilisez un câble HDMI (non fourni) pour raccorder la sortie HDMI OUT du splitter HDMI à l'entrée HDMI de votre téléviseur.
- Utilisez un câble fibre optique (câble ODT) pour raccorder la sortie OPTICAL OUT du splitter à l'entrée A/V de votre récepteur, barre de son, amplificateur, ou :
- utilisez un câble coaxial (numérique) pour raccorder la sortie COAX OUT du splitter HDMI à l'entrée A/V de votre récepteur, barre de son, amplificateur, ou :
- utilisez un câble audio 3,5 mm pour raccorder la sortie AUDIO OUT du splitter à l'entrée A/V de votre récepteur, barre de son ou de votre amplificateur.



**Remarque**

Vous pouvez utiliser simultanément 2 ou 3 sorties du splitter HDMI.

- Raccordez le bloc secteur fourni à la prise CC 5 V du splitter HDMI et à une prise électrique. Le voyant LED rouge d'alimentation s'allume dès que le splitter est correctement branché.

### 4.2 Sélecteur mode audio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Remarque**

Veuillez réinitialiser le splitter HDMI en retirant brièvement la fiche d'alimentation dans le cas où vous ne recevez aucun son ni image. Après avoir reconnecté le splitter HDMI au secteur, vous devrez patienter environ 10 secondes jusqu'à ce que vous puissiez à nouveau recevoir son et image.

### 4.3 Format vidéo HDMI 3D

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Remarque

Assurez-vous que votre périphérique d'entrée et votre périphérique de sortie prennent bien 3D en charge.

## 5. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux sec et n'utilisez aucun détergent agressif.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

## 8. Droits d'auteur (Copyright)

- Les termes HDMI et HDMI High-definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing, LLC aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- HD Audio Converter prend en charge la technologie HDMI.
- Dolby est une marque déposée de Dolby Laboratories.
- DTS est une marque déposée & les logos et symboles DTS sont des marques commerciales de DTS, Inc.

## 9. Consignes de recyclage

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

**Conexiones (Pic. 1)**

1. Entrada HDMI
2. Entrada de corriente
3. Conmutador de modos A<->B
4. Jack de salida 3,5 mm analógico
5. Salida digital coaxial
6. Salida digital óptica
7. Salida HDMI

**Prestaciones**

- Formato de vídeo HDMI / HDMI 3D
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate hasta 225MHz)
- Compatible con HDCP
- Salida digital de audio S/PDIF (óptica, coaxial)
- Salida analógica de audio (R/L)
- Compresión de datos de audio DTS® HD y Dolby® TrueHD sin pérdidas
- Conectores HDMI hembra dorados

**1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**



**Aviso**

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



**Nota**

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

**2. Contenido del paquete**

- Divisor de audio HDMI
- Fuente de alimentación
- Cable adaptador de audio de jack 3,5 mm stereo a RCA
- Instrucciones de uso

**3. Instrucciones de seguridad**

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



**Peligro de sufrir una descarga eléctrica**

- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

## 4. Puesta en funcionamiento

### 4.1 Conexión del divisor HDMI (Pic. 2)

- Conecte con un cable HDMI (no se incluye en el volumen de suministro) la salida HDMI OUT del divisor HDMI con la entrada HDMI del televisor.
- Con ayuda de un cable de fibra óptica (cable ODT), conecte la salida OPTICAL OUT del divisor con el receptor A/V, soundbar o amplificador, o:
- Con ayuda de un cable de conexión coaxial (digital), conecte la salida COAX OUT del divisor con el receptor A/V, soundbar o amplificador, o:
- Con ayuda de un cable de audio de 3,5 mm, conecte la salida AUDIO OUT del divisor con el receptor A/V, soundbar o amplificador.



**Nota**

También se pueden utilizar simultáneamente 2 o 3 salidas de divisor HDMI.

- Conecte la fuente de alimentación suministrada a la toma de corriente y la conexión DC 5 V con el divisor HDMI. El LED rojo Power luce cuando el divisor HDMI se conectado correctamente.

### 4.2 Conmutador de modo de audio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Nota**

Si no escucha sonido o no ve imagen, restablezca el divisor de audio HDMI desenchufándolo de la toma de corriente. Cuando vuelva a alimentar el divisor de audio HDMI con corriente, tardará aprox. 10 hasta la nueva reproducción de sonido o imagen.

### 4.3 Formato de vídeo HDMI 3D

| Empaquetamiento de tramas | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Nota**

Asegúrese de que sus aparatos de entrada y salida soportan 3D.

## 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño seco que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

## 8. Copyright (derechos de autor)

- Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface, así como el logotipo HDMI, son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC en Estados Unidos y en otros países.
- El convertidor de audio HD incorpora la tecnología HDMI.
- Dolby es una marca registrada de Dolby Laboratories.
- DTS es una marca registrada y los logotipos y el símbolo DTS son marcas registradas de DTS, Inc.

## 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

**Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

# Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**Разъемы (рис. 1)**

1. Вход HDMI
2. Разъем питания
3. Режим переключения A<->B
4. Аналоговое джек-гнездо 3,5 мм
5. Цифровой коаксиальный выход
6. Цифровой оптический выход
7. Выход HDMI

**Функциональные возможности и характеристики**

- HDMI / HDMI 3D видео
- 1080P HDTV (тактовая частота до 225 МГц)
- совместимость с HDCP
- Цифровой аудиовыход S/PDIF (оптический, коаксиальный)
- Аналоговый аудиовыход (П/Л)
- DTS-HD, Dolby TrueHD, компрессия звуковых данных без потерь
- Разъемы HDMI с позолоченными контактами

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



**Внимание**

- Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



**Примечание**

- Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Аудиоразветвитель HDMI™
- Блок питания
- Аудиопереходник: разъем «тюльпан» - джек-штекер 3,5 мм
- Инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



**Опасность поражения электрическим током**

- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Подключение (рис. 2)

- С помощью HDMI-кабеля (в комплект не входит) соедините выход HDMI OUT разветвителя со входом HDMI телевизора.
- С помощью оптического кабеля соедините разъем разветвителя OPTICAL OUT с приемником AV, усилителем, или
- с помощью коаксиального цифрового кабеля соедините разъем разветвителя COAX OUT с приемником AV, усилителем, или
- с помощью аудиокабеля соедините разъем разветвителя AUDIO OUT с приемником AV, усилителем.



**Примечание**

Одновременно могут работать 2 или 3 выхода разветвителя.

- Подключите блок питания (в комплекте) к розатке электросети и к разъему 5 В разветвителя. Если разветвитель подключен правильно, горит красная лампа.

### 4.2 Переключатель аудиорежима A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Примечание**

При отсутствии звука или изображения перегрузите разветвитель (отключите и снова подключите питание). После повторной подачи питания требуется ок. 10 для восстановления звука и изображения.

### 4.3 HDMI / HDMI 3D видео

| Кадрирование | Разделение изображения по горизонтали | Разделение изображения по вертикали |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Примечание**

Устройства передачи и воспроизведения должны поддерживать трехмерное изображение.

## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

## 8. Авторские права

- HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются зарегистрированными торговыми марками HDMI Licensing LLC в США и других странах.
- Преобразователь HD применяет технологию HDMI.
- Dolby является зарегистрированной торговой маркой Dolby Laboratories.
- DTS и логотипы DTS являются зарегистрированными торговыми марками DTS, Inc.

## 9. Инструкции по утилизации

**Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

# I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

**Attacchi (fig. 1)**

1. Ingresso HDMI
2. Ingresso di rete
3. Modo commutatore A<->B
4. Uscita jack analogica 3,5 mm
5. Uscita coassiale digitale
6. Uscita ottica digitale
7. Uscita HDMI

**Caratteristiche**

- Formato video HDMI / HDMI 3D
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate fino a 225MHz)
- Compatibile HDCP
- Uscita audio digitale S/PDIF (ottica,coassiale)
- Uscita audio analogica (D/S)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, compressione dati audio senza perdite
- prese di allacciamento dorate HDMI

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



**Attenzione**

- Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



**Avvertenza**

- Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Splitter audio HDMI
- alimentatore
- Cavo adattatore audio jack 3,5mm su RCA
- Istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per non perdere i diritti di garanzia.



**Pericolo dovuto a scossa elettrica**

- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

## 4. Messa in funzione

### 4.1 Attacco dello splitter HDMI (fig. 2)

- Collegare con un cavo HDMI (non compreso nella confezione) l'uscita HDMI OUT dello splitter HDMI all'ingresso HDMI della TV.
- Collegare con un cavo conduttore (cavo ODT) l'OPTICAL OUT dello splitter con il ricevitore A/V, la soundbar o l'amplificatore oppure:
- Collegare con un cavo coassiale (digitale) il COAX OUT dello splitter HDMI con il ricevitore A/V, la soundbar o l'amplificatore oppure:
- Collegare con un cavo audio da 3,5 mm l'AUDIO OUT dello splitter HDMI con il ricevitore A/V, la soundbar o l'amplificatore.



**Avvertenza**

È possibile mettere in esercizio contemporanea-mente anche 2 o 3 uscite dello splitter HDMI!

- Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa e l'attacco DC 5V allo splitter HDMI. Il LED rosso Power si accende se lo splitter HDMI è collegato correttamente.

### 4.2 Interruttore modo audio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Avvertenza**

Se non si sente l'audio o non si vedono le immagini, ripristinare lo splitter audio HDMI, estraendo la spina di rete. Se si alimenta nuovamente con la corrente lo splitter audio HDMI, occorrono ca. 10 secondi fino alla nuova riproduzione di suono o immagini.

### 4.3 Formato video HDMI

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Avvertenza**

Accertarsi che che gli apparecchi di ingresso e uscita supportino il 3D.

## 5. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

## 8. Copyrighy (Diritti d'autore)

- I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface e il logo HDMI sono marchi registrati di HDMI Licensing LLC negli Stati Uniti e in altri paesi.
- HD Audio Converter incorpora la tecnologia HDMI.
- Dolby è un marchio registrato dei laboratori Dolby.
- DTS è un marchio registrato e i loghi e i simboli DTS sono marchi registrati di DTS, Inc.

## 9. Indicazioni di smaltimento

**Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**Aansluitingen (Afb. 1)**

1. HDMI-ingang
2. Aansluiting voeding
3. Modus-wisselschakelaar A<->B
4. Analoge audio-uitgang 3,5 mm
5. Digitale coaxiale uitgang
6. Digitale optische uitgang
7. HDMI-uitgang

**Hoofdkenmerken**

- HDMI / HDMI 3D videoformaat
- 1080P HDTV (Pixel Clock Rate max. 225MHz)
- HDCP-compatibel
- Digitale S/PDIF audio-uitgang (optisch,coaxiaal)
- Analoge audio-uitgang (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, verliesvrije compressie van audiogegevens
- vergulde HDMI-aansluitbussen

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



**Waarschuwing**

- Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



**Aanwijzing**

- Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- HDMI™ audio-splitter
- Voedingsadapter
- Audio-adapterkabel (3,5 mm audiostekker op Cinch)
- Bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

 Gevaar voor een elektrische schok

- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

## 4. Inbedrijfstellen

### 4.1 Aansluiting van de HDMI-splitter (Afb. 2)

- Sluit met een HDMI-kabel (niet bij de levering inbegrepen) de HDMI OUT-uitgang van de HDMI-splitter op de HDMI-ingang van het televisietoestel aan.
- Sluit met een optische kabel (ODT-kabel) de OPTICAL OUT van de splitter op de A/V-ontvanger, soundbar of versterker aan, of:
- Met een coax-verbindingskabel (digitaal) de COAX OUT van de HDMI-splitter op de A/V-ontvanger, soundbar of versterker aan, of:
- Met een 3,5 mm audiokabel de AUDIO OUT van de HDMI-splitter op de A/V-ontvanger, soundbar of versterker aan.

 Aanwijzing

Er kunnen tevens 2 of 3 uitgangen van de HDMI-splitter tegelijkertijd worden gebruikt!

- Sluit de meegeleverde voedingsadapter op een stopcontact en de DC 5V-aansluiting op de HDMI-splitter aan. De rode Power-LED brandt indien de HDMI-splitter correct is aangesloten.

### 4.2 Audiomodus-wisselschakelaar A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |

 Aanwijzing

Indien u geen geluid of beeld heeft, kunt u de HDMI-audio-splitter resetten door de voedingsstekker los te trekken. Indien de HDMI-audio-splitter weer van spanning wordt voorzien, duurt het ca. 10 seconden totdat opnieuw geluid en/of beeld wordt weergegeven.

### 4.3 HDMI 3D videoformaat

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Aanwijzing

Vergewis u ervan dat uw in- en uitvoerapparatuur 3D ondersteunt.

### 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, droge doek en gebruik geen agressieve reinigers.

### 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

### 8. Copyright (auteursrecht)

- De vaktermen HDMI en HDMI High-Definition Multimedia Interface, en het HDMI-logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC in de Verenigde Staten en andere landen.
- In de HD Audio Converter is HDMI-technologie geïntegreerd.
- Dolby is een geregistreerd handelsmerk van Dolby Laboratories.
- DTS is een geregistreerd handelsmerk en de DTS-logo's en symbolen zijn handelsmerken van DTS Inc.

### 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

**Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

# GR Οδηγίες χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**Υποδοχές (σχ. 1)**

1. Είσοδος HDMI
2. Είσοδος δικτύου
3. Διακόπτης λειτουργίας A<->B
4. Αναλογική έξοδος ίσιου βύσματος 3,5mm
5. Ψηφιακή ομοαξονική έξοδος
6. Ψηφιακή οπτική έξοδος
7. Έξοδος HDMI

**Χαρακτηριστικά**

- HDMI / HDMI μορφή βίντεο 3D
- 1080P HDTV (Ταχύτητα χρονιστή πίξελ έως 225MHz)
- Συμβατό με HDCP
- Ψηφιακή έξοδος ήχου S/PDIF (οπτική, ομοαξονική)
- Αναλογική έξοδος ήχου (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, σύμπτυξη δεδομένων ήχου χωρίς απώλειες
- Επιχρυσωμένες υποδοχές σύνδεσης HDMI

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



**Προειδοποίηση**

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



**Υπόδειξη**

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Διανομέας ήχου HDMI
- Τροφοδοτικό ρεύματος
- Καλώδιο προσαρμογής ήχου 3,5mm ίσιο βύσμα σε RCA
- Οδηγίες χειρισμού

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



083205man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 23 14.11.12 10:5



**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

## 4. Έναρξη χρήσης

### 4.1 Σύνδεση του διανομέα HDMI (σχ. 2)

- Συνδέστε την έξοδο HDMI OUT του διανομέα HDMI με την είσοδο HDMI της τηλεόρασης με ένα καλώδιο HDMI (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Συνδέστε το OPTICAL OUT του διανομέα με τον δέκτη A/V, την ηχόμπαρα ή τον ενισχυτή με ένα καλώδιο οπτικών ινών (καλώδιο ODT), ή:
- Συνδέστε το COAX OUT του διανομέα HDMI με τον δέκτη A/V, την ηχόμπαρα ή τον ενισχυτή με ένα ομοαξονικό καλώδιο σύνδεσης (ψηφιακό), ή:
- Συνδέστε το AUDIO OUT του διανομέα HDMI με τον δέκτη A/V, την ηχόμπαρα ή τον ενισχυτή με ένα καλώδιο σύνδεσης ήχου 3,5mm:



**Υπόδειξη**

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα 2 ή 3 έξοδοι του διανομέα HDMI!

- Συνδέετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό με την πρίζα και κατόπιν με την υποδοχή DC 5V στο διανομέα HDMI. Αν ο διανομέας HDMI είναι σωστά συνδεδεμένος ανάβει η κόκκινη λυχνία λειτουργίας LED.

### 4.2 Διακόπτης Audio Mode A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Υπόδειξη**

Σε περίπτωση πουν δεν λαμβάνετε ήχο ή εικόνα, πρέπει να επαναφέρερε τον διανομέα ήχου HDMI τραβώντας το φις από την πρίζα. Αν παράσχετε πάλι ρεύμα στον διανομέα ήχου HDMI, η νέα αναπαραγωγή ήχου και εικόνας διαρκεί περίπου 10 δευτερόλεπτα.

### 4.3 HDMI μορφή βίντεο 3D

| Συσσώρευση καρέ (Frame packing) | Σε παράθεση μισό (Half Side-by-Side) | Πάνω μισό - κάτω μισό (Top-and-Bottom) |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εισόδου και η συσκευή εξόδου υποστηρίζουν τη λειτουργία 3D.

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 7. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

## 8. Copyright (δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας)

- Οι όροι HDMI και HDMI High-Definition Multimedia Interface, και το λογότυπο HDMI αποτελούν εμπορικά σήματα ή καταχωρημένα εμπορικά σήματα της HDMI Licensing LLC στις Η.Π.Α και σε άλλες χώρες.
- Το HD Audio Converter ενσωματώνει την HDMI technology.
- Το Dolby είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Dolby Laboratories.
- Το DTS είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα & και τα λογότυπα και σύμβολα DTS είναι εμπορικά σήματα της DTS, Inc.

## 9. Υποδείξεις απόρριψης

**Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

# PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

**Łącza (rys. 1)**

1. Wejście HDMI
2. Wejście sieciowe
3. Przełącznik trybu  A<->B
4. Analogowe wyjście Jack 3,5mm
5. Cyfrowe wyjście koncentryczne
6. Cyfrowe wyjście optyczne
7. Wyjście HDMI

**Opis produktu**

- HDMI / HDMI 3D video format
- 1080P HDTV (rozdzielczość w pikselach do 225MHz)
- Kompatybilny  z HDCP
- Cyfrowe wyjście audio S/PDIF (optyczne, koaksjalne)
- Analogowe wyjście audio (R/L)
- DTS® HD, Dolby® True HD, bezstratna kompresja danych audio
- Pozłacane styki HDMI

**1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek**



**Ostrzeżenie**

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



**Wskazówki**

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

**2. Zawartość opakowania**

- Rozdzielacz HDMI audio
- Zasilacz
- Adapter audio Jack 3,5mm na Cinch
- Instrukcja obsługi

**3. Wskazówki bezpieczeństwa**

- Produkt przeznaczony tylko i włącznie do użytku domowego.
- Produkt należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzeni chronić przed wilgocią, kurzem, zabrudzeniami i przegrzaniem. Produkt używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Produktu nie należy użytkować w pobliżu źródeł ciepła, kaloryferów, itp. oraz w bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Zasilacz należy podłączyć do gniazda sieciowego ogólnie dostępnego, tak aby był do niego dostęp w każdej chwili.
- Produkt należy wyłączać i włączać zawsze z wyłącznika. Jeżeli jest to nie możliwe należy odłączyć wtyczkę z prądu.
- Przewody i kable należy ułożyć tak, aby nie stanowiły zagrożenia dla osób.
- Należy uważać aby kable nie zostały przyciśnięte lub przecięte.
- Urządzenie chronić przed wstrząsami i upadkiem.
- Urządzenie nie jest zabawką.
- Urządzenie chronić przed dziećmi.
- Pozostałości z opakowani należy usuwać i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie może dojść
- do utraty gwarancji.
- Głośność należy utrzymywać na rozsądnym poziomie, bezpiecznym dla zdrowia. Zbyt wysoko ustawiona głośność może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Zbyt wysoka głośność może również przeszkadzać innym z otoczenia.

 **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

- Produktu nie należy użytkować w przypadku gdy uszkodzony został przewód lub samo urządzenie
- Napraw należy dokonywać tylko i wyłącznie w autoryzowanych serwisach.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

## 4. Uruchomienie

### 4.1 Podłączenie rozdzielacza HDMI (rys. 2)

- Za pomocą kabla HDMI (nie jest dołączony do zestawu) należy podłączyć rozdzielacz (wyjście HDMI OUT) HDMI do odbiornika TV (wejście HDMI).
- Za pomocą kabla optycznego (kabel ODT) podłączyć rozdzielacz (wyjście OPTICAL OUT) do tunera A/V, wzmacniacza lub:
- za pomocą kabla koncentrycznego (digital - COAX OUT) do tunera A/V, wzmacniacza lub:
- za pomocą kabla Jack 3,5mm audio (AUDIO OUT) do tunera A/V, wzmacniacza.

 **Wskazówki**

Można wykorzystać 2 lub 3 wyjścia HDMI rozdzielacza jednocześnie!

- Załączony do zestawu zasilacz podłączyć do gniazda DC 5V na rozdzielaczu HDMI. Zapali się czerwona kontrolka LED.

### 4.2 Przełącznik trybu Audio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |

 **Wskazówki**

W przypadku jeżeli będzie problem z uzyskaniem obrazu lub dźwięku należy zresetować rozdzielacz HDMI, odłączając go od prądu.
Po ponownym podłączeniu rozdzielacza do zasilania po 10 sek. obraz powinien być widzialny, a dźwięk słyszalny.

### 4.3 HDMI 3D format video

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Wskazówki

Należy się upewnić, czy urządzenie odtwarzające i odbiornik sygnału obsługują projekcję 3D

**5. Czyszczenie**

Produkt należy czyścić jedynie suchą, niezostawiającą włosków szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych detergentów.

**6. Wyłączenie odpowiedzialności**

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

**7. Serwis i pomoc techniczna**

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

**8. Prawa autorskie**

- Oznaczenia HDMI i HDMI High-Definition Multimedia Interface oraz HDMI Logo są zarejestrowanymi znakami HDMI Licensing LLC na terenie USA i innych krajów.
- HD Audio Converter jest zarejestrowanym znakiem HDMI technology.
- Dolby jest zarejestrowanym znakiem Dolby Laboratories.
- DTS jest zarejestrowanym znakiem & the DTS logotypy I symbole są własnością DTS, Inc.

**9. Informacje dotycząca recyklingu**

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

**Csatlakozások (1. ábra)**

1. HDMI bemenet
2. Tápáram-bemenet
3. Üzemmód váltó A <-> B
4. Analóg 3,5 mm-es Jack-kimenet
5. Digitális koaxiális kimenet
6. Digitális optikai kimenet
7. HDMI kimenet

**Jellemzők**

- HDMI/HDMI 3D videó-formátum
- 1080p HDTV (pixel órajel 225 MHz-ig)
- HDCP kompatibilis
- S/PDIF digitális audió-kimenet (optikai, koaxiális)
- Analog Audio Out (R / L)
- DTS ® HD, Dolby ® TrueHD, veszteségmentes audió-tömörítés
- Arany-bevonatú HDMI csatlakozók

**1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése**



**Figyelmeztetés**

- Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



**Hivatkozás**

- Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

**2. A csomag tartalma**

- HDMI audió-elosztó (splitter)
- Tápegység
- Audió-adapterkábel (3,5 mm-es Jackről – RCA-ra)
- Ez a Használati útmutató

**3. Biztonsági előírások:**

- A termék nem kereskedelmi, kizárólag személyes célú, otthoni használatra készült.
- Ezt a készüléket kizárólag csak a megjelölt célra használja.
- Védje a készüléket a szennyeződéstől, nedvességtől és a túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ne használja ezt a terméket fűtőtest vagy más hőforrás közvetlen közelében vagy napsugárzásnak kitéve.
- Ezt a terméket csak szabványos aljzatba csatlakoztatva működtesse. A hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető legyen minden alkalommal.
- Amikor nem használja, áramtalanítsa a készüléket a kapcsoló gombbal, vagy húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- Úgy vezesse el a csatlakozó kábeleket, hogy azok ne jelentsenek botlási veszélyt.
- Ne tegye ki törési vagy túlfeszítési veszélynek a kábeleket.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki egyéb káros fizikai hatásoknak.
- Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyagot azonnal tegye biztonságos tároló helyre a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.
- Ne végezzen semmilyen változtatást a készüléken. Ez érvénytelenítheti a szavatossági igényeket.



**Áramütés-veszély, tűzveszély**

- Ne használja a terméket, ha a tápegység vagy a tápkábel megsérült.
- Ne próbálja szétszedni vagy megjavítani a készüléket. Minden karbantartási munkát bízzon képzett szakemberre.
- Ne nyissa ki a készüléket ha nem működik, és ne adja át senkinek működtetésre, ha sérült.

## 4. Üzembe helyezés

### 4.1 A HDMI-elosztó csatlakoztatása (2. ábra)

- Csatlakoztasson egy HDMI-kábelt (nem tartozék) a HDMI-elosztóhoz, a HDMI OUT jelzésű kimenetre és egy tv-készülék HDMI bemenetére.
- Csatlakoztasson egy optikai kábelt (ODT kábel) a HDMI-elosztóhoz, és az OPTICAL OUT jelzésű kimenetre egy A/V vevőhöz, Soundbar-hoz, erősítőhöz vagy:
- Csatlakoztasson egy koaxiális-kábelt (digitális) a HDMI-elosztóhoz, és a COAX OUT jelzésű kimenetre egy A/V vevőhöz, Soundbar-hoz, erősítőhöz vagy:
- Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es audió-kábelt a HDMI-elosztóhoz, és az AUDIO OUT jelzésű kimenetre egy A/V vevőhöz, Soundbar-hoz, erősítőhöz.



**Hivatkozás**

A HDMI-elosztó 2 vagy 3 kimenete egyidejűleg is üzemeltethető!

- A hálózati adapter egyenáramú csatlakozódugaszát csatlakoztassa a HDMI-elosztón lévő DC (5 V) bemenetre. Ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert a konnektorba. Ha megfelelően csatlakoztatta a HDMI-elosztót, a piros LED világít.

### 4.2 Audió-mód választó kapcsoló A / B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Hivatkozás**

Ha a HDMI-elosztóra nem jut sem kép sem hang, a HDMI audió-elosztó visszaállítsa alaphelyzetbe; ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Ha a HDMI-elosztóra ismét jut kép és hang, kb.10 másodperc múlva jelenik meg az új reprodukciós hang vagy kép.

### 4.3 HDMI 3D videó-formátum

| frame csomagolás | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Hivatkozás**

Ellenőrizze, hogy megvan-e a 3D támogatás a beviteli és a kimeneti készüléken.

## 5. Karbantartás és ápolás

A készülék burkolatát csak szöszmentes, megnedvesített ruhadarabbal tisztítsa, és ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

## 8. Copyright

- A HDMI kifejezések és a HDMI High-Definition Multimedia Interface és a HDMI logó védjegye vagy bejegyzett védjegy a HDMI Licensing LLC-nek az Egyesült Államokban és más országokban.
- A HD Audio Converter rendelkezik a HDMI technológiával.
- A Dolby a Dolby Laboratórium bejegyzett védjegye.
- A DTS bejegyzett védjegy és a DTS logók és szimbólum védjegye a DTS, Inc.

## 9. Ártalmatlanítási előírások

**Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

**Připojení (obr. 1)**

1. HDMI vstup
2. Síťový vstup
3. Přepínač režimu A – B
4. Analogový audio výstup jack 3,5 mm
5. Digitální audio výstup koaxiální
6. Digitální audio výstup optický
7. HDMI výstup

**Vlastnosti**

- HDMI / HDMI 3D video formát
- 1080p HDTV (Pixel Clock Rate až do 225 MHz)
- HDCP kompatibilní
- Digitální S/PDIF audio výstup (koaxiální a optický)
- Analogový audio výstup (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, bezeztrátová komprese audio dat
- Pozlacené HDMI konektory

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů**



**Upozornění**

- Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



**Poznámka**

- Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

**2. Obsah balení**

- HDMI audio rozbočovač
- Napájecí adaptér
- Audio kabel jack 3,5 mm – cinch
- Návod k použití

**3. Bezpečnostní pokyny**

- Zařízení je určeno pro domácí, nekomerční použití.
- Zařízení používejte pouze ke stanovenému účelu.
- Chraňte zařízení před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte jej pouze v suchých místnostech.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti topení nebo jiných zdrojů tepla a chraňte jej před přímým slunečním zářením.
- Zařízení připojujte pouze do zásuvky k tomu určené.
- Zásuvka musí být snadno dostupná.
- Zařízení vypínejte síťovým vypínačem (ON/OFF), pokud není k dispozici, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Kabely veďte tak, aby o ně nemohl nikdo zakopnout.
- Kabely neohýbejte a zabraňte jejich poškození.
- Zařízení nevystavujte silným otřesům. Upozorněte děti, aby si se zařízením nehrály.
- Obalový materiál uložte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte v souladu s platnými místními předpisy o likvidaci odpadu.
- Nezasahujte do vnitřku zařízení, ztratili byste nárok na záruku.



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí adaptér nebo kabel.
- Zařízení neopravujte, opravu svěřte odbornému servisu. Zařízení neotevírejte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.



## 4. Uvedení do provozu

### 4.1 Připojení HDMI rozbočovače (obr. 2)

- Rozbočovač připojte pomocí HDMI kabelu (není součástí balení) ke zdroji signálu (např. televizor).
- Rozbočovač připojte pomocí ODT kabelu nebo digitálního cinch kabelu nebo jack audio kabelu k AV přijímači, zesilovači, soundbaru apod.

 **Poznámka**

HDMI rozbočovač může být používán i se 2 nebo 3 výstupy současně.

- Dodávaný síťový napájecí adaptér připojte k rozbočovači. LED kontrolka vstup/výstup na rozbočovači se rozsvítí.

### 4.2 Audio přepínač režimu A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |

 **Poznámka**

Pokud nevidíte obraz nebo neslyšíte zvuk, vypněte HDMI rozbočovač odpojením od napájení. Po opětovném zapojení trvá cca 10 sekund, dokud se opět nespustí obraz a zvuk.

### 4.3 HDMI 3D video formát

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Poznámka**

Ujistěte se, že připojená zařízení jsou 3D kompatibilní

## 5. Údržba a čištění

Na čištění používejte navlhčenou utěrku, která nezanechává žmolky. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.







## 7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

## 8. Autorská práva (Copyright)

- Pojmy HDMI a HDMI High-Definition Multimedia Interface a logo HDMI jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky HDMI Licensing LLC v USA a ostatních zemích.
- HD audio převodník využívá technologii HDMI.
- Dolby je registrovaná ochranná známka Dolby Laboratories.
- DTS je registrovaná ochranná známka a DTS symbol a loga jsou ochranné známky DTS, Inc.

## 9. Pokyny k likvidaci



**Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.





# Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

**Pripojenia (obr. č. 1)**

1. HDMI vstup
2. Sieťový vstup
3. Prepínač režimu A<->B
4. Analógový 3,5 mm jack
5. Digitálny koaxiálny výstup
6. Digitálny optický výstup
7. HDMI výstup

**Vlastnosti**

- HDMI / HDMI 3D video formát
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate až do 225 MHZ)
- HDCP kompatibilné
- Digitálny S/PDIF audio výstup (optický, koaxiálny)
- Analógový audio výstup (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, bezstratová audio dátová kompresia
- Pozlátené HDMI pripájacie zásuvky

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**


**Upozornenie**

- Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.


**Poznámka**

- Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- HDMI audio rozbočovač
- Napájací zdroj
- Audiokábel 3,5 mm jack – Cinch
- Návod na použitie

**3. Bezpečnostné upozornenia**

- Zariadenie je určené na domáce použitie, nie na komerčné účely.
- Zariadenie používajte len na účely, na ktoré je určené.
- Zariadenie chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých miestnostiach.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti kúrenia, alebo iných vyhrievacích telies, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
- Zariadenie zapájajte len do zásuvky na to určenej.
- Sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná.
- Zariadenie odpojte zo siete pomocou ON/OFF vypínača, ak nie je k dispozícii, vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Káble uložte tak, aby ste sa vyhli zakopnutiu.
- Káble neohýbajte a nepricvaknite.
- Dávajte pozor, aby zariadenie nespadlo a nevystavujte ho silným otrasom.
- Upozornite deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Balenie zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami a predpismi o likvidácii odpadu.
- Zariadenie neprerábajte, stratíte tým nárok na záruku.



**Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom**

- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený sieťový adaptér, kábel, alebo je poškodený
- Sieťový rozvod. Nepokúšajte sa sami zariadenie opravovať. Prenechajte opravu na špecializovaného odborníka, alebo odborný personál.
- Zariadenie neotvárajte. Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie.

## 4. Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Pripojenie HDMI rozbočovača (obr. č. 2)

- Rozbočovač prepojte pomocou HDMI kábla (nie je súčasťou dodávky) s HDMI zdrojom ako napr. TV.
- Rozbočovač prepojte pomocou ODT kábla s A/V prijímačom, Soundbar, alebo zosilňovačom, alebo: rozbočovač prepojte pomocou koaxiálneho káblu (digital) s A/V prijímačom, Soundbar, alebo zosilňovačom, alebo: rozbočovač prepojte pomocou audiokáblu 3,5 mm jack s A/V prijímačom, Soundbar, alebo zosilňovačom



**Poznámka**

S HDMI rozbočovačom môžu byť prevádzkované 2, alebo 3 výstupy.

- Dodávaný sieťový zdroj pripojte k rozbočovaču. Vstupná/výstupná LED kontrolka na rozbočovači sa rozsvieti.

### 4.2 Audio prepínač režimu A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Poznámka**

Ak nepočujete zvuk, alebo nevidíte obraz, vypnite HDMI rozbočovač tak, že vytiahnete napájací zdroj zo siete. Ak opäť pripojíte rozbočovač k sieti, trvá cca 10 sekúnd pokým sa opäť spustí zvuk a obraz.

### 4.3 HDMI 3D video formát

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Poznámka – Tipps für bessere Fotos**

Uistite sa, že vstupné a výstupné zariadenie podporuje 3D

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie používajte navlhčenú handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

## 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

## 8. Autorské práva (Copyright)

- Pojmy HDMI a HDMI High-Definition Multimedia Interface a logo HDMI sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky HDMI Licensing LLC v USA a ostatných krajinách.
- HD audio prevodník využíva technológiu HDMI.
- Dolby je registrovaná ochranná známka Dolby Laboratories.
- DTS je registrovaná ochranná známka a DTS symbol a loga sú ochranné známky DTS, Inc.

## 9. Pokyny pre likvidáciu

**Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

# P Manual de instruções

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

**Ligações (fig. 1)**

1. Entrada HDMI
2. Entrada de rede
3. Comutador de modo A<->B
4. Saída Jack analógica de 3,5 mm
5. Saída coaxial digital
6. Saída óptica digital
7. Saída HDMI

**Características**

- Formato de vídeo HDMI / HDMI 3D
- 1080P HDTV (taxa de pixéis por clock até 225 MHz)
- Compatível com HDCP
- Saída áudio S/PDIF digital (óptica, coaxial)
- Saída áudio analógica (D/E)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, compressão de áudio sem perdas
- Tomadas de ligação HDMI douradas

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



**Aviso**

- É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



**Nota**

- É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Separador áudio HDMI
- Fonte de alimentação
- Cabo adaptador áudio ficha jack de 3,5 mm em RCA
- Instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizem o produto como brinquedo.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Dessa forma perderia os direitos à garantia.



**Perigo de choque eléctrico**

- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

## 4. Colocação em funcionamento

### 4.1 Ligação do separador HDMI (fig. 2)

- Ligue a saída HDMI OUT do separador HDMI à entrada HDMI do televisor utilizando um cabo HDMI (não incluído).
- Ligue a saída OPTICAL OUT do separador ao receptor A/V, à Soundbar ou ao amplificador utilizando um cabo óptico (cabo ODT) ou:
- Ligue a saída COAX OUT do separador HDMI ao receptor A/V, à Soundbar ou ao amplificador utilizando um cabo coaxial (ou) ou:
- Ligue a saída AUDIO OUT do separador HDMI ao receptor A/V, à Soundbar ou ao amplificador utilizando um cabo áudio com ficha jack de 3,5 mm.



**Nota**

Também podem ser utilizadas simultaneamente 2 ou 3 saídas do separador HDMI!

- Ligue o alimentador à tomada eléctrica e à tomada DC 5V do separador HDMI. O LED Power vermelho acende quando o separador HDMI está ligado correctamente.

### 4.2 Comutador do modo áudio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Nota**

Se não existir som ou imagem, faça um reset do separador HDMI retirando a ficha de rede. Quando o separador HDMI voltar a ser alimentado com corrente, demora aprox. 10 segundos até o som e a imagem voltarem a ser reproduzidos.

### 4.3 Formato de vídeo HDMI 3D

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |



**Nota**

Garanta que os seus aparelhos entrada e de saída suportam 3D.

## 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos seco e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

## 8. Direitos de autor

- s termos HDMI e HDMI HDMI High-Definition Multimedia Interface e o logótipo HDMI são marcas registadas da HDMI Licensing LLC nos E.U.A. e em outros países.
- O conversor HD áudio incorpora tecnologia HDMI.
- Dolby é uma marca registada da Dolby Laboratories.
- DTS e os logótipos e símbolo DTS são propriedade e marcas registadas DTS, Inc.

## 9. Indicações de eliminação

**Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

# TR Kullanma kılavuzu

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

**Bağlantılar (Resim 1)**

1. HDMI girişi
2. Şebeke girişi
3. Mod değiştirici A<->B
4. Analoger 3,5mm jack çıkışı
5. Dijital eşeksenli çıkış
6. Dijital optik çıkış
7. HDMI çıkışı

**Özellikler**

- HDMI / HDMI 3D video biçimi
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate maks. 225MHz)
- HDCP uyumlu
- Dijital S/PDIF ses çıkışı (optik, eşeksenli)
- Analog Ses Çıkışı (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, kayıpsız ses verileri sıkıştırması
- altın kaplama HDMI bağlantı soketleri

**1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması**

 **Uyarı**

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

 **Uyarı**

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

**2. Paketin içindekiler**

- HDMI Audio Splitter
- Şebeke adaptörü
- Ses adaptörü kablosu 3,5mm jack RCA'ya
- Kullanma kılavuzu

**3. Güvenlik uyarıları**

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın
- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanınız - böyle bir anahtar yoksa - şebeke kablosunu prizden çıkartınız.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için denetim altında olmaları gerekir.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkınız kaybolur.



**Elektrik şoku tehlikesi**

- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.

## 4. Devreye alma

### 4.1 HDMI Splitter bağlantısı (Resim 2)

- Bir HDMI kablosu (teslimat kapsamına dahil değil) ile HDMI splitter'in HDMI OUT çıkışını TV cihazının HDMI girişine bağlayın.
- Bir fiber optik kablo (ODT kablosu) ile splitter'in OPTICAL OUT çıkışını A/V alıcı, Soundbar veya yükselticiye bağlayın, veya:
- Bir eşeksenli bağlantı kablosu (dijital) ile HDMI splitter'in COAX OUT çıkışını A/V alıcı, Soundbar veya yükselticiye bağlayın, veya:
- Bir 3,5mm ses kablosu ile HDMI splitter'in AUDIO OUT çıkışını A/V alıcı, Soundbar veya yükselticiye bağlayın.



**Uyarı**

HDMI splitter'in 2 veya 3 çıkışı aynı anda kullanılabilir!

- Birlikte verilen şebeke kablosunu prize ve HDMI splitter'in DC 5V bağlantısına bağlayın. HDMI splitter doğru bağlanırsa, kırmızı güç LED'i yanar.

### 4.2 Ses Modu Anahtarı A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Uyarı**

Ses veya görüntü yoksa, şebeke fişini çekerek HDMI ses ayırıcıyı resetleyin. HDMI ses ayırıcı yeniden gerilim ile beslendiğinde, sesin ve görüntünün yeniden gelmesi yakl. 10 saniye sürer.

### 4.3 HDMI 3D video biçimi

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Uyarı**

Giriş ve çıkış cihazlarınızın 3D'yi destekledikl erinden emin olun.

## 5. Bakım ve temizlik

Bu ürünü sadece lifsiz, kuru bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 6. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 7. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

## 8. Copyright (Telif hakkı)

- HDMI ve HDMI High-Definition Multimedia Interface terimleri ve HDMI Logosu HDMI Licensing LLC'nin ABD ve diğer ülkelerdeki ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- HD Audio Converter incorporates HDMI technology.
- Dolby tescilli bir Dolby Laboratories markasıdır.
- DTS tescilli bir ticari marka ve DTS logoları ve sembolü DTS, Inc. şirketinin ticari markalarıdır.

## 9. Atık toplama bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



083205man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 43 14.11.12 10:5

# RO Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

**Racorduri (Fig. 1)**

1. Intrare HDMI
2. Intrare rețea
3. Comutator mod A<->B
4. Ieșire analogică Jack 3,5 mm
5. Ieșire coaxială digitală
6. Ieșire optică digitală
7. Ieşire HDMI

**Features**

- HDMI / HDMI 3D video format
- 1080P HDTV (Pixel clock Rate până la 225MHz)
- Compatibil HDCP
- Ieșire digitală S/PDIF audio (optică, coaxială)
- Ieșire audio analogică (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, comprimare date audio fără pierderi
- Racorduri HDMI aurite

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



**Avertizare**

- Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



**Instrucțiune**

- Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Separator audio HDMI
- Alimentator
- Cablu adaptor audio 3,5 mm Jack pe RCA
- Manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent uşor accesibilă.
- Opriți alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul de alimentare din priză.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți şi nu striviți cablul.
- •Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul, copiii trebuiesc supravegheați.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



**Pericol de electrocutare**

- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.

## 4. Punere în funcțiune

### 4.1 Racordarea separatorului HDMI (Fig. 2)

- Conectați ieșirea HDMI OUT a separatorului cu ajutorul unui cablu HDMI (nu este cuprins în setul livrat) cu intrarea HDMI a televizorului.
- Conectați ieșirea OPTICAL OUT a separatorului cu ajutorul unui cablu de fibră optică (cablu ODT) cu un receptor A/V, soundbar sau amplificator, sau:
- conectați ieșirea COAX OUT a separatorului HDMI cu ajutorul unui cablu coaxial de conexiune (digital) cu un receptor A/V, soundbar sau amplificator, sau:
- conectați ieșirea AUDIO OUT a separatorului HDMI cu ajutorul unui cablu audio 3,5mm cu un receptor A/V, soundbar sau amplificator.



**Instrucțiune**

Se pot întrebuința simultan și 2 sau 3 ieșiri ale separatorului!

- Conectați alimentatorul livrat la priza de curent și cu racordul DC 5V al separatorului HDMI. Dacă separatorul a fost corect conectat LED-ul roșu Power luminează.

### 4.2 Comutator mod audio A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Instrucțiune**

În caz că nu aveți imagine sau sunet, puneți separatorul audio HDMI la zero prin scoaterea lui din priză. La realimentarea separatorului HDMI cu curent durează cca 10 secunde până la redarea imaginii sau sunetului.

### 4.3 HDMI 3D video format

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |



 **Instrucţiune**

Asiguraţi-vă că emiţătorul şi receptorul susţin 3D.

## 5. Întreţinere şi revizie

Curăţaţi acest produs numai cu o cârpă fără scame, uscată şi nu folosiţi detergenţi agresivi.

## 6. Excludere de garanţie

Hama GmbH & Co. KG nu îşi asumă nici o răspundere sau garanţie pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucţiunilor de folosire sau/şi a instrucţiunilor de siguranţă.

## 7. Service şi suport



Dacă aveţi întrebări adresaţi-vă la Hama consultanţă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informaţii de suport găsiţi aici:
www.hama.com

## 8. Copyright (Drepturi de autor)

- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- HD Audio Converter incorporates HDMI technology.
- Dolby is a registered trademark of Dolby Laboratories.
- DTS is a registered trademark & the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc.

## 9. Informaţii pentru reciclare

**Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul naţional sunt valabile următoarele: Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice şi electronice la sfârşitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceţi o contribuţie importată la protecţia mediului nostru înconjurător.







# S Bruksanvisning

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

**Anslutningar (pic. 1)**

1. HDMI ingång
2. Nätingång
3. Lägesomkopplare A<->B
4. Analog 3,5 mm tele-utgång
5. Digital koaxialutgång
6. Digital optisk utgång
7. HDMI utgång

**Egenskaper**

- HDMI/HDMI 3D video format
- 1080P HDTV (pixel clock rate upp till 225MHz)
- HDCP kompatibel
- Digital S/PDIF ljudutgång (optisk koaxial)
- Analog ljudutgång (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, ljuddata-kompression utan förluster
- guldpläterade HDMI-anslutningshylsor

**1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar**


**Varning**

- Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.


**Hänvisning**

- Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

**2. Förpackningsinnehåll**

- HDMI ljudsplitter
- Nätadapter
- Ljudadapterkabel 3,5 mm tele på RCA
- Bruksanvisning

**3. Säkerhetsanvisningar**

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken
- Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur uttaget.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

 **Fara för elektrisk stöt**

- Använd inte produkten när AC-adaptern, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.

## 4. Börja använda

### 4.1 Ansluta HDMI splitter (pic. 2)

- Använd en HDMI-kabel (medföljer ej) och förbind HDMI splittrets HDMI OUT utgång med en HDMI ingång på tv-apparaten.
- Använd en ljusledar-kabel (ODT kabel) och förbind splittrets OPTICAL OUT med A/V mottagaren, soundbar eller förstärkare, eller:
- använd en koaxanslutningskabel (digital) och förbind HDMI splittrets COAX OUT med A/V mottagaren, soundbar eller förstärkare, eller:
- använd en 3,5 mm ljudkabel och förbind HDMI splittrets AUDIO OUT med A/V mottagaren, soundbar eller förstärkare.

 **Hänvisning**

Det går även att använda två eller tre utgångar hos HDMI splittret samtidigt!

- Förbind den medföljande nätadaptern med eluttaget och DC 5V anslutningen på HDMI splittret. Den röda Power LED-lampan lyser när HDMI splittret är korrekt anslutet.

### 4.2 Ljudläge-reglage A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |

 **Hänvisning**

Om du inte ser bild eller ljud återställer du HDMI ljudsplittret genom att dra ut elkontakten. När HDMI ljudsplittret får ström igen tar det ca 10 sekunder tills ljud eller bild sänds ut på nytt.

### 4.3 HDMI 3D video format

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 **Hänvisning**

Säkerställ att din input- och uppspelningsapparat stöder 3D.

## 5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, torr duk till produktens rengöring. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: www.hama.com

## 8. Copyright (upphovsrätt)

- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- HD Audio Converter incorporates HDMI technology.
- Dolby is a registered trademark of Dolby Laboratories.
- DTS is a registered trademark & the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc.

## 9. Kasseringshänvisningar

**Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/ batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

**Liitännät (kuva 1)**

1. HDMI-tulo
2. verkkotulo
3. tilanvaihdin A<->B
4. analoginen 3,5 mm stereolähtö
5. digitaalinen koaksiaalilähtö
6. digitaalinen optinen lähtö
7. HDMI-lähtö

**Ominaisuudet**

- HDMI / HDMI 3D-videoformaatti
- 1080P HDTV (pikselikellotaajuus jopa 225 MHz)
- HDCP-yhteensopiva
- digitaalinen S/PDIF-audiolähtö (optinen, koax)
- analoginen audiolähtö (R/L)
- DTS® HD, Dolby® TrueHD, hävikitön audiotietojen pakkaus
- kullatut HDMI-liitännät

**1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset**


**Varoitus**

- Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.


**Ohje**

- Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

**2. Pakkauksen sisältö**

- HDMI-audiojakaja
- verkkolaite
- audiosovitinjohto 3,5 mm stereo - RCA
- käyttöohje

**3. Turvaohjeet**

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos katkaisinta ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.



**Sähköiskun riski**

- Älä käytä tuotetta, jos AC-adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.

## 4. Käyttöönotto

### 4.1 HDMI-jakajan liitäntä (kuva 2)

- Yhdistä HDMI-johdolla (ei sisälly toimitukseen) HDMI-jakajan HDMI OUT -lähtö television HDMI-tuloon.
- Yhdistä valojohdinkaapelilla (ODT-kaapelilla) jakajan OPTICAL OUT -liitäntä A/V-vastaanottimeen, soundbar-kaiuttimeen tai vahvistimeen, tai:
- koax-liitäntäjohdolla (digitaalinen) HDMI-jakajan COAX OUT -liitäntä A/V-vastaanottimeen, soundbar-kaiuttimeen tai vahvistimeen, tai:
- 3,5 mm:n audiojohdolla HDMI-jakajan AUDIO OUT -liitäntä A/V-vastaanottimeen, soundbar-kaiuttimeen tai vahvistimeen.



**Ohje**

HDMI-jakajan 2 tai 3 lähtöä voi käyttää myös samanaikaisesti!

- Liitä mukana tullut verkkolaite pistorasiaan ja 5 V:n DC-liitäntä HDMI-jakajaan. Punainen virran LED-merkkivalo palaa, kun HDMI-jakaja on kytketty oikein.

### 4.2 Audiotilan valitsin A/B

| HDMI IN | MODE | AUDIO OUT | COAX OUT | OPTI-CAL OUT | HDMI OUT |
|---|---|---|---|---|---|
| PCM 2 CH | A | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| DTS 5.1 | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| AAC | A | - | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| PCM 2 CH | B | 2CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH | PCM 2 CH |
| Dolby Digital 5.1 | B | - | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 | Dolby Digital 5.1 |
| DTS 5.1 | B | - | DTS 5.1 | DTS 5.1 | DTS 5.1 |
| AAC | B | - | AAC | AAC | AAC |



**Ohje**

Jos ääntä ei kuulu tai kuvaa ei näy, nollaa HDMI-audiojakaja irrottamalla verkkovirtapistoke. Kun HDMI-audiojakajaan kytketään jälleen virta, kestää noin 10 sekuntia, ennen kuin äänen tai kuvan toisto alkaa jälleen.

### 4.3 HDMI 3D video format

| Frame packing | Side-by-Side (Half) | Top-and-Bottom |
|---|---|---|
| 1920x1080p @23.98/24Hz | 1920x1080i @59.94/60Hz | 1920x1080p @23.98/24Hz |
| 1280x720p @59.94/60Hz | 1920x1080i @50Hz | 1280x720p @59.94/60Hz |
| 1280x720p @50Hz | | 1280x720p @50Hz |

 Ohje

Varmista, että syöttö- ja toistolaite tukevat 3D-toimintaa.

## 5. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kuivalla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

## 6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

## 8. Copyright (tekijänoikeus)

- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- HD Audio Converter incorporates HDMI technology.
- Dolby is a registered trademark of Dolby Laboratories.
- DTS is a registered trademark & the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc.

## 9. Hävittämisohjeet

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.











hama®

**Hama GmbH & Co KG**
**D-86652 Monheim**
**www.hama.com**

00083205/11.12